

Первом. Тоб. — Первомайское Тобольского р-на  
Кам. Тюм., Кул. Тюм. — Каменка, Кулаково Тюменского р-на  
Тр. Уват., К.-Яр Уват., Л.-Слн. Уват. — Трухино, Красный Яр, Луговос-  
линкина Уватского р-на  
Дегт. Юрг., Трош. Юрг., Шип. Юрг. — Дегтярево, Трошево, Шипаково  
Юргинского р-на

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
- Вайнрайх У. О семантической структуре языка // Новое в лингвистике. Вып. 5. М., 1970. С. 163-249.
- Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. 2-е изд. М., 2002.
- Коновалова Н. И. Лингвокогнитивное исследование русских народных примет // Русское слово в мировой культуре. Концептосфера русского языка: константы и динамика изменений: Материалы X Конгресса МАПРЯЛ. СПб., 2003. С. 43-46.
- Рябцева Н. К. Аксиологические модели времени // Логический анализ языка. Язык и время. М., 1997. С. 78-95.
- Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.
- Толстая С. М. Мифология и аксиология времени в славянской народной культуре // Культура и история. Славянский мир. М., 1997. С. 62-79.

НАДЕЖДА  
ВАСИЛЬЕВНА  
РАЗУМКОВА

#### НЕКОТОРЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗУЧЕНИЯ ДЕНЕГ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

*Данная статья посвящена изучению модели взаимоотношений ЧЕЛОВЕК — ДЕНЬГИ — СУДЬБА на материале пословиц, народной прозы, заговорных текстов. Выявлен набор житейских и теоретических взглядов народа на природу и сущность ДЕНЕГ в русской языковой культуре.*

Неотъемлемая часть современной цивилизации, ДЕНЬГИ — категория многоплановая. Они являются не только экономической, но и социально-нравственной силой, чреватой непредсказуемой «эмоциональной интенцией, по меньшей мере, неадекватной характеру своего экономического приложения» [Богданов 1995: 7]. ДЕНЬГИ как экономическая сущность регулируют отношение человека к успешности и осмысленности собственной жизни. Будучи категорией этики, ДЕНЬГИ имеют мировоззренческий характер. В любом случае, ДЕНЬГИ представляют собой безусловную жизненную ценность. Стремление к обладанию ДЕНЬГАМИ как основой благополучия, счастья — один из главных побудительных мотивов поступков человека.

Предлагаемая статья является попыткой анализа представлений русского народа о ДЕНЬГАХ на следующих уровнях: собственно языковом, фольклорном, ритуально-мифологическом.

Для осуществления поставленной задачи в качестве материала были использованы словари пословиц [Даль 2000; Мудрое слово Древней Руси 1989], в основу которых положен тематический принцип классификации. Мы выбрали по-



словицы тематической группы «Богатство – убожество», «Достаток – убожество». В качестве иллюстративной базы «семиотической насыщенности» [Воркачев 2001: 51] ДЕНЕГ привлекались предания, легенды, сказания [Народная проза 1992], заговорные тексты [Ерофеев 2001; Степанова 2000], Словарь русских суеверий, заклинаний, примет и поверий [Грушко, Медведев 1995].

1. Высокая степень «семиотической насыщенности» ДЕНЕГ в плане языкового выражения передается синонимами, пословицами, фольклорными образами. Нам представляется наиболее интересной актуализация темы ДЕНЕГ в пословичном фонде русского языка, являющемся «мощным источником интерпретации культуры народа, в котором в сентенциозной форме отражены все категории и установки жизненной философии народа – носителя языка» [Телия 1996: 241].

Русский язык изобилует пословицами, выражающими отношение к ДЕНЬГАМ, БОГАТСТВУ (денежная сумма, в которую входит все, чем владеет человек), демонстрирующими их (денег) огромное (часто – вредное) влияние на СУДЬБУ человека. Например: *после Бога – деньги первые; денежка дорожку прокладывает; без денег – бездельник; без денег постыл – с деньгами – мил; есть грош, так будет и рожь; денежка рубль бережет, а рубль голову стережет.*

Сложное отношение к звонкой монете выражено в мысли о том, что счастье не купишь (ср.: *не в деньгах счастье*). В народном сознании с богатством ассоциируется нечестность (ср.: *богатому черти деньги куют; в аду не быть – богатства не нажить*). Накопление ДЕНЕГ само по себе не имеет смысла и становится своеобразным грузом на душе (ср.: *деньги, что камень: тяжело на душу ложатся; лишние деньги – лишняя забота; без денег сон крепче*). Но с другой стороны, пословицы предостерегают: *не жалея алтына, проживешь полтину; паси денежку про черный день.*

2. *Фольклорный уровень.* Актуализация темы ДЕНЕГ в народных сказках парадоксальна. Герой тратит ДЕНЬГИ непрактично: раздает нищим, покупает ненужные вещи. Пренебрежительное отношение к ДЕНЬГАМ, БОГАТСТВУ – типичная характеристика положительного персонажа сказки. Русские народные сказки внушают простую мысль: быть богатым плохо, быть бедным хорошо, потому что все богатые плохие, а все бедные хорошие. Ср.: *бедность – святое дело; богат, да крив, беден, да прям.* Главные герои преданий, легенд – разбойники и солдаты – обладают деньгами, добытыми, как правило, чудесным образом. Чаще всего ДЕНЬГИ ассоциируются с кладами. В фольклорном тексте клад – универсальное символическое средство обретения ДЕНЕГ – СЧАСТЬЯ. Клад является человеку в качестве живого существа или предмета: собаки, курицы, козленка, уголька [Народная проза 1992: 309-321].

3. *Ритуально-мифологический уровень* выявляет высокую коммуникативную значимость ДЕНЕГ. ДЕНЬГИ активно используются в свадебном и погребальном обряде, в ритуальных ситуациях в обиходе православия: обетные пожертвования ДЕНЕГ в церковь, монастырь (см. для примера: [Степанова 2000:750]). ДЕНЬГИ выступают посредником с трансцендентным миром. С древних времен существуют некоторые приемы ведения магического диалога с сакральными силами (см.: [Грушко, Медведев 1995: 124-125]). С целью увеличения дохода используется магия птиц, муравьев, рыб, деревьев, продуктов питания, например, хлеба, шоколадных конфет [Ерофеев 2001: 53-73]. «Вещные коннотации» ДЕНЕГ (клад в виде зайца и т. п.) показывают, что в данном понятии присутствуют семантические переносы: зооморфные (заяц), ботанические (рябина), синестетические (шоколад).

Итак, краткий обзор актуализации темы ДЕНЕГ на выделенных уровнях выявил набор житейских и теоретических взглядов народа на природу и сущность ДЕНЕГ в русской языковой культуре. С одной стороны, ОНИ являются «фелици-



## Деньги и ценности: опыт филологического ис(рас)следования

тарным добром» [Воркачев 2001: 56], средством благополучия, с другой — отмечается отрицание положительной роли ДЕНЕГ в судьбе человека, то есть «фелицитарный нигилизм» [Там же].

Любопытными, на наш взгляд, могут оказаться сопоставительные исследования, направленные на выявление семиотики ДЕНЕГ на материале других языков. Хотелось бы надеяться, что лингвистические результаты изучения ДЕНЕГ будут небезынтересны для преподавателей экономических дисциплин.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Богданов К. А. Деньги в фольклоре. СПб., 1995.  
Воркачев С. Г. Концепт счастья: понятийный и образный компоненты // Известия АН. Сер. лит. и яз. 2001. Т. 60, № 6. С. 47-58.  
Грушко Е., Медведев Ю. Словарь русских суеверий, заклинаний, примет и поверий. Н. Новгород, 1995.  
Даль В. И. Пословицы русского народа. М., 2000.  
Ерофеев В. Магические рецепты и заклинания. СПб., 2001.  
Мудрое слово Древней Руси. М., 1989.  
Народная проза / Сост., вступ. ст., подгот. текстов и коммент. С. Н. Азбелева. М., 1992.  
Степанова Н. Большая книга магии. М., 2000.  
Телия В. Н. Русская фразеология. М., 1996.



С. Чемакши КОСМОС